



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2007/7
11 April 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам,
связанным с транспортом

Неофициальная специальная группа экспертов
по концептуальным и техническим аспектам
компьютеризации процедуры МДП

Двенадцатая сессия
Женева, 12 июня 2007 года

**АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ^{1, 2},
ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
во вторник, 12 июня 2007 года, в 10 час. 00 мин.

¹ Отдел транспорта ЕЭК ООН представил настоящий документ по истечении предельного срока, установленного для представления официальной документации.

² По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания все соответствующие документы. В зале заседаний документация распространяться не будет. До сессии документы можно загрузить с вебсайта Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://border.unece.org>). В порядке исключения документы можно также получить по электронной почте (imed.ben.hamida@unece.org) или по факсу (41 22 917 0039). В ходе сессии документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (ком. С.337, 3-й этаж, Дворец Наций).

Делегатов просят заполнить регистрационный бланк, имеющийся на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://www.unece.org/trans/registfr.html>). Его следует направить в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за одну неделю до начала сессии либо по электронной почте (andre.sceia@unece.org или imed.ben.hamida@unece.org), либо по факсу (41 22 917 0039). По прибытии во Дворец Наций делегатам следует получить пропуск в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится у въезда со стороны Прени (Pregny Gate (14, Avenue de la Paix)). В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (внутренний номер: 71313 или 72402). Схему Дворца Наций и другую полезную информацию см. на вебсайте <http://www.unece.org/meetings/practical.htm>.

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Утверждение повестки дня ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2007/7
2. Деятельность Неофициальной специальной группы экспертов
 - (a) Эталонный образец процедуры МДП (вариант 1.6а) ECE/TRANS/WP.30/2005/32/Rev.1
 - Глава 2 - Требования, касающиеся электронного бизнеса ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2007/2/Rev.1
неофициальный документ № 1 (2007 год) (на английском языке)
неофициальный документ № 2 (2007 год) (на французском языке)
неофициальный документ № 3 (2007 год) (на русском языке)
ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2007/6
 - b) Образец данных ВТАМО о транзите ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2007/8
3. Прочие вопросы
4. Сроки и место проведения следующей сессии
5. Доклад

II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

Пункт 1 Утверждение повестки дня

Документация: ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2007/7

1. Неофициальная специальная группа экспертов по концептуальным и техническим аспектам компьютеризации процедуры МДП (далее именуемая "Группой экспертов"), возможно, пожелает утвердить свою повестку дня (ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2007/7).

Пункт 2 Деятельность Группы экспертов

а) Эталонный образец процедуры МДП

Документация: ECE/TRANS/WP.30/2005/32/Rev.1

2. Группа экспертов, возможно, пожелает принять к сведению документ ECE/TRANS/WP.30/2005/32/Rev.1, содержащий исправленный вариант 1.6 эталонного образца процедуры МДП, одобренный на десятой сессии Группы экспертов, который был представлен Рабочей группе по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), для рассмотрения на ее сто шестнадцатой сессии (13-15 июня 2007 года).

Глава 2 - Требования, касающиеся электронного бизнеса

Документация: ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2007/6; ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2007/2/Rev.1; неофициальный документ № 1 (2007 год) (на английском языке); неофициальный документ № 2 (2007 год) (на французском языке); неофициальный документ № 3 (2007 год) (на русском языке)

3. На своей одиннадцатой сессии Группа экспертов обстоятельно обсудила документ ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2007/2, содержащий проект предложений по главе 2 эталонного образца. Группа экспертов выделила три области, в которых этот документ требует доработки:

- согласование терминологии, используемой в проекте главы 2, с текстом Конвенции МДП в целях разъяснения того, что эти предложения соответствуют базовой концепции и структуре процедуры МДП;
- дальнейшая увязка между главами 1 и 2 эталонного образца, с тем чтобы в рамках будущей системы eTIR была обеспечена компьютеризация всех нынешних процедур;
- уточнение технических вопросов, затронутых МСАТ и другими участниками.

4. Для облегчения этой задачи Группа экспертов предложила созвать небольшую редакционную группу в составе двух-трех экспертов по таможенным вопросам и ИТ и двух-трех представителей частного сектора, которой секретариат ЕЭК ООН окажет помощь. Этой редакционной группе следует собраться один раз, с тем чтобы при

необходимости обсудить, пересмотреть и изменить документ

ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2007/2 с учетом вышеизложенных указаний Группы экспертов.

5. Группа экспертов, возможно, пожелает заслушать информацию об итогах работы этой небольшой редакционной группы, которая провела свое совещание в Белграде 6 и 7 марта 2007 года в соответствии с любезным приглашением Таможенной администрации Сербии, и одобрить доклад о работе этого совещания, содержащийся в документе ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2007/6.

6. С учетом итогов этого совещания и в соответствии с данными на нем указаниями по главе 2.1 эталонного образца секретариат подготовил документ ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2007/2/Rev.1, содержащий пересмотр всей главы 2 эталонного образца. Для целей облегчения сопоставления секретариат также подготовил неофициальные документы № 1 (на английском языке), № 2 (на французском языке) и № 3 (на русском языке), в которых указаны отличия от предыдущего варианта документа с соответствующей маркировкой исправлений. Группа экспертов, возможно, пожелает обсудить документ ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2007/2/Rev.1 вместе с любым другим документом, который представит МСАТ в соответствии с просьбой, выраженной на совещании редакционной группы в Белграде.

b) Образец данных ВТАМО о транзите

Документация: ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2007/8

7. Группа экспертов, возможно, напомним, что секретариат принимает активное участие в разработке варианта 3 образца данных ВТАМО о транзите. Группа экспертов, возможно, пожелает рассмотреть документ ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2007/8, содержащий предложения об изменениях к нынешнему варианту образца данных ВТАМО о транзите, перечисленных проектной группой по образцу данных (ПГОД) ВТАМО на ее последней сессии (19-23 марта 2007 года), с тем чтобы учесть требования МДП в будущем варианте образца данных ВТАМО о транзите.

8. При рассмотрении документа ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2007/8 Группа экспертов, возможно, пожелает принять к сведению, что сфера действия варианта 3 образца данных ВТАМО о транзите ограничена аспектами обмена данными между предприятиями и органами управления (B2G). Кроме того, к Группе экспертов обращена просьба учитывать то обстоятельство, что образец данных ВТАМО нацелен лишь на моделирование электронных сообщений. Следовательно, изменения, связанные с процедурами, основывающимися на использовании печатной документации, как это

делается, например, в настоящее время, должны затрагивать общие концепции, а не аспекты представления информации. По этой причине следует по возможности отдавать предпочтение закодированной информации, а не текстовой информации.

Пункт 3 Прочие вопросы

9. Группа экспертов, возможно, пожелает заслушать информацию о другой деятельности, представляющей интерес с точки зрения компьютеризации процедуры МДП.

Пункт 4 Сроки и место проведения следующей сессии

10. Группа экспертов, вероятно, пожелает принять решение о возможных сроках и месте проведения своей следующей сессии.

Пункт 5 Доклад

11. После сессии секретариат распространит краткий доклад, который будет представлен на утверждение Рабочей группе.
